HELVECIA

AÑO IV.—NÚM. 256 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 23 de Mayo de 1917 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

LA GUERRA MUNDIAL

Y los periodistas húngaros

El telégrafo nos ha informado que la Sociedad de Periodistas de Hungría, decidió pedir a la Unión Internacional de Periodistas al convocar un congreso para discutir la cuestión de la paz europea.

La noticia es doblemente halagadora para nosotros, pues, se abogará porque termine la actual contienda de allende el océano y serán nuestros colegas, los que se lanzarán a la conquista de la paz, de ese inmenso bien universal.

Nadie mas autorizado's que los periodistas para intervenir a favor de la paz; por que cese la guerra su obra de exterminio y desolación; nadie mas dignos de respeto y de consideración que ellos, para que las potencias en pugnas, pongan oído atento a la reclamación de esos heraldos del pensamiento y de las nobles causas del derecho y la justicia.

Celebremos la levantada actitud de los periodistas húngaros. Han dado un ejemplo que honra a las familias periodísticas de todas las latitudes. Sería de desear que la loable iniciativa que motiva estas líneas, tuviera la debida acogida por todos los periodistas del orbe y de esa suerte, se llevara a cabo el proyectado Congreso cuya trascendencia está al alcance de todos.

La prensa, sus obreros al ponerse en movimiento, al aunar esfuerzos en pro de la paz, darían un bello paso q' no solamente los enaltecerían, sinó que habría causa fundada para que èl ejerciera presión, en el ánimo de los directores de la tremenda conflagración, en el sentido de que los anhelos públicos pudieran ser colmados, es decir, que la paz diera fin a esta guerra que a nada bueno conduce; a esta guerra que pasará a la historia como la página mas sombría en los anales de la Humanidad.

Presentemos el homenaje de nuestra adhesión a los colegas húngaros y breguemos tambièn nosotros a medida de nuestras fuerzas, por que la iniciativa que comentamos alcance el éxito deseado; porque los soldados de la paz y del progreso disfrutemos del triunfo mas grande que podemos aspirar en la ardua y civilizadora misión que el periodismo impone a los que militan en sus filas!

¡Luchemos colegas, por la paz, por la ansiada paz mundial!

¡Que la pluma pueda mas que la espada y los cañones, eternos e inconciliables enemigos del Amor, de la Vida!..

La muerte del maestro

Escritos póstumos

Nuestro ministro Plenipotenciario en Italia, doctor Juan Cuestas, se trasladó a Paterano lugar donde falleció el llorado escritor José E. Rodó, para ocuparse en persona de todo lo concerniente al embalsamiento del cadáver, se incautó también de un paquete de documentos y escritos pertenecientes a dicho escritor, que fueron sellados y lacrados a fin de ser remitidos a la familia del ilustre extinto.

Ha informado el señor Cuestas que el cuerpo de Rodó está también a disposición de la familia y que espera instrucciones para proceder en consecuencia.

Papel de diario

El proyecto del diputado Salgado

El diario metropolitano «El Dia» ha empugnado el proyecto que acaba de presentar a la consideración de la Cámara de que forma parte el diputado por este departamento, doctor José Salgado.

Y es preciso hacer constar que «El Dia» es el único diario de Montevideo, que combate el proyecto del nombrarepresentante, el cual trata de suprimir el impueste aduanera al papel.

Esta actitud del diario del señor Batlle quizá sea motivada por las causas que expone un órgano de la Capital al refutar las consideraciones que «El Dia» vierte al respecto.

Dice el colega.

«La modesta petición del diputado Salgado, es combatida por «El Día» alegando que el precio de ese periódico cubre olgadamente el valor de un ejemplar de cuatro hojas.

Puede ser. Todo depende de que el colega, disponiendo de sumas apreciables, haya podido hacerse de un gran stock cuando el papel de bobina no se cotizaba al precio actual

Pero debe pensar el colega que no todas las empresas estan obligadas a hallarse en condiciones idénticas, dice «El Dia» que la supresión del impuesto aduanero al papel, vendría a peturbar caprichosamente (son sus palabras) el desorrollo de las industrias protegidas en el país.

Esto es gratuito completamente. Le consta al colega que la fábrica nacional no se halla en condiciones de llenar las necesidades de nuestra prensa. Además que la materia prima escasea a la par del papel. Viene de Noruega. Con poner la pasta en las condiciones del papel: es decir, libre de derechos, todo estaría concluido.

Por lo demás, estimamos que la vida de la prensa es algo respetable, digno de que se proteja casi tanto (repárese en que decimos «casi») como la cómoda existencia de los ciudadanos.»

Estamos de acuerdo con el pensar del colega y hacemos nuestros sus juicios de réplica.

Literarias

Aquel pedazo de cielo...

Todos habían quedado callado. Cada uno continuaba en su mente la conversación interrumpida. Y todos preguntábase como y porque habían llegado a entusiasmarse por todo aquello que *no valia la pena*. De pronto alguien miró al viejo que había sonreido ante el descanso juvenil. Y asombróse. Algo nuevo algo hondamente sentido, una emoción conservada largo tiempo, una emoción verdadera iba a revelarles.

Ese viejo conservaba intacto como una reliquia, un sentimiento juvenil, pleno y hondo. Y la duda no la había profanado jamás. ¡Cosa Admirable! ¿Podia entonces, conservarse largo tiempo un sentimiento invariable, un ardor inconsumible, por algo que se creyó un día bello y bueno?

Y aquellos jóvenes enfermos de descontente con sor presa que estaban admirados.

Los ojos del viejo preludiaban una emoción que por momentos ibanse completando en tonos y en detalles en ritmo y en pasión, en su mente dichosa al revivirla.

Y el viejo habló:

—Una noche, una noche muy obscura, muy callada y muy hermosa...

Hablaba lentamente, como comprendiendo que para sí y para sus oyentes sus primeras palabras debian ser solemnemente graves:

—Era una noche tibia, y hermosa, como cualquier noche hermosa en cualquir clima y en cualquier país. Vivia entonces sólo abscuro, pobre. Trabajába mucho, para ganar su vida. Y aquella noche estaba cansado. Acerqueme a la ventana abierta, una pobre ventana de un cuarto piso que daba a una calle que en ese instante ocurríaseme negra y terible como un abismo. Enfrente altos edificios tétritos, brico sombrío inhospitalarios. En torno mío el silencio, la soledad en que la hora torna al bullicio en las ciudades. A lo lejos, vagos, indefinibles ruidos. Mucha tristeza frente a mi pequeñez. Sentía pasar los minuios; los minutos de una vida abrumadora para mi, igualmente lenta en largos días. Y siempre asi...

De pronto alcé los ojos. El cielo éstaba negro, pero muchas muchísimas estrellas. Grandes, chicas apenas perceptibles ¡Como me gusta mirar las estrellas apenas perceptibles en el cielo negro después de haber admirado el brillo de las estrellas mayores!

Aquella noche la primera impresión ante aquel cielo fué de dijusto. ¡Era tan pequeño el espacio que el edificio de enfrente dejaba ver! Fijé con enojo la mirada en el. Allá, en lo alto de la cornisa, algo que se movía llamó largamente mi atención. Tardé mucho en reconocer el gato negro del dueño de la casa. Largo tiempo pasó así. Volví luego mis ojos a lo alto y admiréme. El cielo parecióme más profundo, las estrellas más lejanas. Comprendí que asistía a un espectáculo nuevo para mí y quise penetrarme de él. ¡Era tan inmenso el espacio de cielo que los edificios dejaban ver!

Yo era muy ignorante. No sabía que todas aquellas estrellas tienen hermosos nombres de dioses y héroes paganos. No sabia que antes que yó, en un remotísimo *antes*, las habían admirado y estudiado sabios de Caldea, en noches legendariamente bellas, no sabia lo que los niños aprenden con indiferencia y que mas tarde aprendí admirado.

Solo tenia una vaga idea del tiempo, una larga sucesión de eternidades. Y sabía, porque me lo habían dicho cuando niño, aunque lo olvidé despues, que todas aquellas estrellas ellas eran mundos desconocidos.

Muy larga fué mi emoción, Y fué profunda y serena. Desde entonces siento en mi un caudal de sentimiento inagotable. Encontré allí reflejadas todas las bellezas. Amélas todas. Las amé verdaderamente porque amé mi amor por ellas. Amé todo lo que comprende y siente. Amé las almas. Todo lo que tiene vida y es hermoso: la gallardía de los árboles, el color y la frescura de los campos, el perfume de las flores, el vuelo de los pájaros, los cantos del ruiseñor y de la alondra... Y admiré todo lo invariable: la eternidad de los mares, la blancura insuperable de la nieve, la inmutabilidad de las rocas, el ritmo de las olas... Y sobre todo sentí, comprendí, amé y admiré mi propia alma. Todas las bellezas las compendiaba, las dominaba.

Y audazmente, desde ese día, fuí al saber.

—Ahora, -- concluyó el viejo,—cuando hablan de mi fama de mi gloria, recuerdo la noche aquella, en que la fatiga de un día de trabajo llevóme a la ventana, desde donde un pedazo de cielo revelóme el secreto del sentimiento de la vida.

Mercedes Daus.

Periodismo

"La Mañana" de San José

El 18 del actual cumplió cuatro años de existencia nuestro ilustrado colega maragato «La Mañana» y con tal motivo se ha editado un número extraordinario que es todo un bello exponente de intelectualidad y de esfuerzo periodístico.

El número de referencia consta de veintiseis páginas y todas ellas engalanadas de interesante material de lectura como gráficos.

Al felicitar a «La Mañana» por la labor realizada en su onomástico y agradecerle el saludo en la parte que nos toca,—que dirije a la prensa nacional—deseasmole una larga y próspera vida.—Son nuestros mas vehementes deseos.

Sección poética

LOS RIZOS DE MI MORENA

Los rizos de mi morena
sedosos crispos y oscuros,
inspiran mi cantilena;
mal prendidos, mal seguros
los rizos de mi morena.

Las auras aduladoras
al pasar juegan con ellos;
mueren las horas sonoras
oreando los rizos bellos
las auras aduladoras.

Sobre la frente rosada
del angel de mis hechizos,
forman madeja enredada
los negros, sedozos rizos
sobre la frente rosada.

Brillantes y retorcidos
si los vientos juguetones
los soplan con sus vajidos,
tiemblan en tirabuzones,
brillantes y retorcinos.

Rizos de luz que se quiebra
en sutiles resplandores
¡quién besará hebra por hebra
los suaves y tembladores
rizos de la luz se quiebra!

Esos rizos perfumados
húmedos, lindos y gruesos,
los quisiera a mi acercados
para estremecer a besos
esos rizos perfumados.

Los rizos de mi morena
son, pues, enjambre de hechizos
y les doy mi cantilena,
que son los más bellos rizos
los rizos de mi morena!

RUBÉN DARÍO.

Escolares

En la reciente sesión celebrada por la comisión departamental de instrucción primaria, se acordó:

—Presupuestar en junio próximo la cuenta presentada por don Manuel González Ramos, por concepto de transporte de útiles escolares en este pueblo.

—Celebrar el contrato de ingreso al instituto normal de varones del joven Juan P. Lageard, como alumno becado por Colonia.

—Conceder las licencias de un mes que para rendir exámenes, solicitan las ayudantes señoritas Carmen Troise y Angelina Díaz, elevándose los antecedentes a la superioridad para que se pronuncie respecto del goce de sueldo.

—Comisionar al presidente señor Layolo para que gestione ante la junta económico-administrativa de q' forma parte, los recursos necesarios para socorrer los niños indigentes del Real de San Carlos, que por falta de ropa y calzado no pueden concurrir a la escuela.

—Indicar a la subcomisión de ese distrito que habría conveniencia en que se fundase en el Real de San Carlos, una comisión de vecinos con el fin de recolectar fondos para vestir y calzar los niños pobres de la comarca.

—Otorgar la nueva licencia de diez dias que por enfermedad gestionaba la señorita Ana G. Olives, ayudante de la escuela de Colonia número 2.

—Anotar en el registro de aspirantes a empleos escolares, a las muestras señoritas Emma S. Cúneo y Ciriaca Inés Calistro.

—Nombrar al señor Emeterio Pérez para miembro de la subcomisión de Colonia Española—Pantanoso,—en lugar de don Alfonso Malán quien ha manifestado no serle posible aceptar el cargo.

—Solicitar la venida de un vacunador oficial para que preste sus servicios profesionales en Tres Esquinas como lo pide la maestra y en los demás distritos escolares que lo reclaman.

—Elevar a la dirección general, las notas de la directora de la escuela mixta Colonia número 2 sobre denominación de «José Enrique Rodó» al establecimiento; concesión de la dirección sin clase y aumento de una ayudantía.

—Postergar hasta la sesión próxima, lo referente a la renuncia de la señora Alejandra Teresa Barros de Barredo, directora de la escuela de Puerto de Rosario.

—Disponer que la subcomisión de Rosario remita presupuesto de las obras que solicita para el edificio escolar de aquella villa.

—Elevar a la dirección general la renuncia de don

Hipólito Martínez, portero de la escuela número 8 de Nueva Palmira y pedir a la subcomisión que proponga reemplazante.

—Contestar en los términos convenidos, la nota de la subcomisión de Real de San Carlos, por la que se insiste en lo referente a la intervención del inspector en trabajos de la propaganda escolar en el distrito.

—Denegar el pedido de excepción del horario de invierno de 1 a 15, formulado por la directora de la escuela rural número 21 de Colonia Cosmopolita, señorita Fanny Bounous, por tratarse de una medida adoptada con carácter general y que implica la reducción a veinte minutos del tiempo de recreo, que con el horario antiguo era de una hora.

Desde Rosario

Correo caro y pésimo

ABUSOS INTOLERABLES

Mayo, 18—Una de las reparticiones públicas que debiera merecer el mayor celo y ser atendida con escrupulosidad y rectitud, es la del Correo, y sin embargo, por lo que concierne a la agencia local, el abuso y el favoritismo resalta de una manera bastante absurda y que pone de relieve lo pernicioso que es encomendar este servicio a personas que están unidas por el vínculo familiar, como pasa entre los empleados de dicha repartición.

Es bien conocido de todos que en esta villa existen varias agencias de diarios y revistas, y una de ellas de propiedad del Jefe de Oficina de Telégrafo Nacional, señor Serafín Toja, quién a la vez le unen lazos de parentesco con el agente de rentas, don Juan L. Henry.

Existiendo dicho vínculo y por razones de protección familiar, el señor Toja, a la hora de llegada del Correo, sin encomendarse a Dios ni al Diablo, se entra como Perico por su casa, al salón del recibo de las bolsas de correspondencia y se toma el «derecho» de abrir balijas, de revisar lo que contienen, de mirar paquetas y efectuar lo que sea de su agrado y gusto, hasta el extremo que algunos agentes de diarios, que no tienen la suerte de ser parientes del señor Henry, creen ver en esta intromisión consentida por el jefe de la oficina, la causa de que no lleguen a su poder, en varios turnos de correo, paquetes de periódicos y revistas que se «esfuman» por arte de encantamiento.

Resulta mucho más irritante el privilegio, si se tiene en cuenta que los diarios consignados al agente-jefe de la oficina telegráfica son v o c e a d o s inmediatamente por las calles, mientras que los que no son de los «parientes», no son entregados a sus destinatarios hasta después de leída la correspondencia en la ventanilla del correo con grave y ostensible perjuicio de los interesados.

Y no paran aquí los abusos que no sabemos por qué calla la prensa local, pués es público y notorio que muchas cartas de algunas casas de comercio de la localidad, no son colocadas en la oficina del correo pués, prefieren mandarlas a las estafeta ambulante del ferrocarril Central a la hora de llegada de los trenes, antes que exponerse a extravíos, que se han repetido muy frecuentemente y que denotan la poca escrupulosidad de algunos empleados de dicha repartición.

Así, pués, que para que las cartas lleguen a su destino, se remiten a la estación, depositándolas en la estafeta, antes de echarlas en el correo local.

—

No hace mucho tiempo, que a un agenciero de diarios, que recibe varios paquetes «fuera de la balija», le eran entregados éstos frente al local de la oficina precitada, y al señor agente de rentas don Juan L. Henry se le puso entre ceja y oreja que dichos paquetes debían entrar al correo permaneciendo allí una hora en depósito, mientras tanto, su cuñado, pudiera vender los a él consignados, y luego entregar los que se habían retenido arbitrariamente. En una palabra la ley del embudo: lo ancho para don Serafín y lo estrecho para los demás agencieros. ¡Qué concepto del derecho y de la equidad! Seguramente a empleados tan celosos, el directorio de Correos debiera premiarlos con la Cruz de Hierro por los servicios prestados a la familia.

Esta actitud inconsulta del señor Henry, dió lugar a la resitencia del perjudicado, al que se le provocó con palabras y amenazas en la vía pública llegando al extremo de pretender arrebatársele dichos paquetes, que eran de su legítima pertenencia. Estos hechos vergonzosos ponen de relieve la cultura de un empleado público. Si esto sucede en plena calle a la vista de varias personas, ¿que garantías pueden ofrecer sus subordinados para que en sus manos se entregue la correspondencia pública o pribada?

Es hora de que ante los abusos mencionados, el señor Alberto del Cerro, administrador de Rentas Departamental, ponga remedio al mal, pues ya no son solo los comerciantes los que no depositán sus cartas en el Correo local, sino que esa medida previsora la han tomado algunos vecinos.

Si algún ciudadano lleva su candorosidad al extremo de reclamar contra el extravío de cartas o diarios, se le recibe en una forma grosera, hasta a veces se le amenaza brutalmente, según sea el «humor» de los encargados de esa «recomendable» repartición.

Si el señor del Cerro no interviene para que cesen los abusos indicados en sucesivas correspondencias haremos resaltar otros hechos, porque teniendo de ellos conocimientos se interesarán por correjirlos.

Prometo en sucesivas correspondencias poner de manifiesto que clase de empleados públicos disfrutamos por aquí.

Con tiempo, paciencia y constancia, todo se hará.

Corresponsal

Males nacionales

—

El "latifundismo" en el Uruguay

—

200 familias arrojadas a la calle...

La prensa de la Capital nos ha informado que mas de 200 familias agricultoras se encuentran en la «calle» en virtud que los dueños de los predios que ocupaban han expulsado de sus dominios.

El caso es grave y es de aquellos que merece la atención del gobierno.

Precisamente cuando el Banco de Seguros del Estado lanza a los cuatros vientos del terruño la necesidad que existe de sembrar, son arrojadas al arroyo mas de doscientas familias de labradores!

Este doloroso cuadro de miseria, viene ha evidenciar una vez mas, los males que causa entre nosotros el «latifundismo». Hace algunos meses, reproducimos de una importante revista bonaerense un sensato artículo acerca de este tópico y en él se mencionaban los nombres de algunas personas que eran consideradas como dueñas de la República, pues ellas tienen acaparada la mayor parte del territorio. Con harta razón, el colega hacia notar los peligros que entrañaban para n u e s t r o país, dicho acaparamiento, por el motivo que la falta de división de la tierra darían margen a serios trastornos financieros.

El hecho que dan margen a estos comentarios, induce hoy mas que nunca a que la prensa se ocupe sobre el particular y emprenda una campaña en el sentido que unos pocos afortunados «latifundistas» no provoquen la ruina y la desolación del rico Uruguay.

Guerra sin cuartel a ellos. Hemos de volver.

Fumadoras

—

Debilidades femeninas

—

Las mujeres que fuman en Inglaterra—nos cuentan son mas numerosas que sus hermanas de los Estados Unidos que poseen la misma debilidad. En los restaurantes se ven tantas fumadoras como no fumadoras. La guerra deberá suprimir la última restricción en este punto, permitiendo que las mujeres fumen en la calle.

Actualmente los dependientes de escritorio fuman mientras trabajan en sus oficinas. La única prohibición existente es la de fumar antes de las 11 y después de las 3 p. m.

Las uruguayas no adoptarán también la costumbre de la mujer inglesa? Hace algunos días nos enteramos por la prensa maragata, que en aquella ciudad algunas distinguidas niñas le habían dado por echar humo en plena calle como la cosa mas natural de su sexo.

Nueva prórroga

—

CONTRIBUCIÓN Y PATENTES DE GIRO EN CAMPAÑA

—

El Poder Ejecutivo ha decretado un nuevo plazo improrrogable, para el pago de la contribución inmobiliaria y patentes de giro en los departamentos del interior.

Vencido este nuevo plazo, se aplicará el recargo previsto por la ley correspondiente.

El Ministro Helguera

—

SU RENUNCIA

Acaba de presentar renuncia del cargo de Ministro de industrias el señor Hilario Helguera (hijo). Motiva esta renuncia algunas divergencias tenidas con sus colegas de gabinete, pues el señor Helguera se oponía al aumento en las tarifas ferroviarias.

Segun rumores que circulan en la capital, suena como candidato a ocupar la cartera vacante el doctor Toscano.

La fiesta del sábado

—

En el Hotel Suizo

En la noche del 19 tuvo lugar en los espaciosos salones del gran Hotel Suizo, el baile que a sus asociados ofrecía el prestigioso Club Artesano.

Desde los preliminares de la fiesta, se notó gran entusiasmo perdurando el ánimo hasta las primeras horas de la mañana.

Se sirvió a la numerosa concurrencia un espléndido ambigú, estando las mesas adornadas con sumo buen gusto.

Enviamos nuestros plácemes, a la Comisión Directiva por el halagador resultado que han obtenido.

Entre las familias allí congregadas recordamos a las de: Häberli, Leicht, Reisch, Mallarini, Lazague, Nocetti, Randazzo, Vila, Schölderli, Greising, Schüsselin, Hodel, Gugelmeier, Oheller, Ingold Frey, Rode, Hirzigger, Machó, Bonjour, Faroffra, Gilomén, Hohl, Karlen, Gonzalez Ramos, Zanelli, Schaffner, Schmidt, Mugglin, Wibmer, Gratwohl, Domínguez, Hugo, W i l l e b a l d, Celio, B u r w o o d, Huber, Kehr, Errecarte.

Estampillas de Rodó

—

Homenaje del Correo

—

LLAMADO A CONCURSO

El señor Adolfo Agorio, miembro del Consejo Directivo de la Administración General de Correos, Telégrafos y Teléfonos, presentó en una de las últimas sesiones celebrada por dicha corporación un proyecto sobre la edición de una estampilla de homenaje al insigne escritor José Enrique Rodó. Es una brillante exposición de motivos, el señor Agorio hace resaltar la justicia de dicho homenaje, por tratarse de una personalidad excepcional que realizó el milagro de aquel gran espíritu de unir a todas las conciencias americanas.

La idea fué aceptada, resolviéndose:

1.º Emitir un nuevo sello de carácter ordinario, en series de cuatro y seis centésimos respectivamente que son los que más circulan en Sud-América, destinado a tributar un homenaje a la memoria del señor José Enrique Rodó.

2.º El sello proyectado debe ostentar una alegoría, expresiva de la escena, en que al pié del busto de «Ariel» el maestro dicta sus palabras a la juventud de América.

3.º Llamar a un concurso de artistas para la confección de la mencionada alegoría.

4.º Establecénse para ser adjudicados entre los concurrentes a dicho concurso tres premios: Un primer premio que importará la cantidad de ciento cincuenta pesos. Un segundo que importará la suma de cien pesos y un tercer premio que importará la suma de cincuenta pesos.

5.º Oportunamente se reglamentará el concurso proyectado.

Lo que nos sacan

de la mesa

Dos millones de cuartos vacunos

Leemos en un diario de la capital:

«En el transcurso del corriente año hasta anteayer, fueron exportados desde la Argentina 1.750.000 cuartos vacunos congelados y alrededor de 250.000 preparados por el sistema llamado «chilled».

Son, pues, dos millones de cuartos vacunos, ó sea el equivalente a 500.000 animales, si se tiene en cuenta que de cada novillo se hacen cuatro partes.

En su inmensa mayoría esa carne fué despachada para Inglaterra pero también se hicieron remesas para Francia, Italia, España y Estados Unidos de Norte América.

También fueron embarcados en igual espacio de tiempo alrededor de 700.000 carneros y ovejas congeladas. ¿Como extrañarnos, pues, de que en estos países suba el precio de la carne?

TENNIS

El domingo tuvo lugar en el field de Tennis una animada reunión, en la que se congregaron las principales familias de nuestra sociedad.

En las últimas horas de la tarde los jóvenes aficionados Beda y Pistarini ejecutaron galantemente algunas piezas, que fueron danzadas por la animada concurrencia.

En esta fiesta hicieron acto de presencia las señoras P. de Aguerre, Ema G. de Riveiro, Raquel B. de Nataroberto, María A. de Peraza, y señoritas Marieta y María Teresa Lazague, María Ester Oyarzábal, Adelina Calvi, Lucía y Teresa Gilomén, Renee Calvi, María Pontet, Olga Greising, Irma Bratschi, Olga Leicht, Bertita Häberli.

FOOTBALL

El partido que anunciamos en el número anterior, que se debía jugar entre los cuadros de primera River Plate y Albion, no se llevó a cabo por no haberse presentado el primero de los teams nombrados.

Cine Helvético

El domingo funcionó como de costumbre este popular cine.

Se había concertado un interesante programa en el que figuraba la notable película policial en 15 partes «Las aventuras del detective Jhon Drew».

Numerosa concurrencia llenó las distintas localidades del salón.

Recibida

Hemos recibido el tercenúmero del importante «Boletín Mensual de la Sociedad Unión de Lecheros Rurales».

Esta revista viene repleto de importante lectura.

Quedamos agradecidos.

Vida social

Viajeros

—Para Montevideo la señora Constancia A. Ingold acompañada de su señorita hija Hortencia y de Guillermo y Ricardo Ingold.

—Para San José el señor Pedro Oyarzabal.

—Para Montevideo el joven Enrique Bonafon.

—De Cufré estuvo en esta el joven Francisco Cestau.

—Partió el domingo para Rosario el joven Eduardo Girardo.

—De San José llegó ayer el joven Antonio Macchi.

—Regresó de la capital donde pasó una temporada el señor Arturo Rufener.

—De Montevideo la señora Josefina A. de Carbajal su hijito Alberto y la señora María P. de Pelaez.

—De Guaycurú nos visitan los señores Benigno y Juan Aguerre.

—Para Montevideo el señor Joaquín Payrá

Convocatoria

Se avisa a las señoras y señoritas de La Liga de Damas Católicas que el próximo domingo 27 se efectuará la reunión mensual en el taller de niñas.

La Comisión

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Queso—Se cotiza entre $ 6.50 a 6.80 fresco y 7.00 duro.

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 1.05

Manteca.—Se cotiza de $ 0.85 a 0.90.

Cera.—0.60

Miel.—0.90

AVICULTURA

Aves y huevos—Gallinas 0.80 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.60, ganzos, 1.00, pavos, 3.00, pavitas 2.00; huevos, 0.34

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litr.	$ a 7.45
Buenos id id	» 7.35 » 7.40
Regulares id id	7.25 » 7.30
Superiores del int.	» 7.45
Buenos id id	» 7.35 » 7.40
Regulares id id	» 7.25 » 7.30
De fideos, bueno a superior según clase	» 7.30 » 7.40
Id id regulares	» 7.10 » 7.20

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino sano seco	$ » 4.70
Regular	Nominal
Morocho bueno a superior	4.75 » 4.80
Regular	Nominal
Común nuevo, seco sano	» 3—a 3.30

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilos
Harina especial, según marca	$ 1.14
Extra	» 1.09
Primera	» 1.04
Segunda	» 0.94
De maíz	» 0.70

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Nueva superior	
Id id buenas	$ 3.20 a 3.30
id. id. buenas	» 2.80 » 3.00
Mezclaz nuevas superior	» 2.60 » 3.80
id. id. buenas	» 2.20 » 2.40
Pastos nuevos superior	» 3.00 » 3.10
id. id. buenos	» 2.60 » 2.80
Pajas	» 1.10 » 1.40
De cuchilla y bañado	» 1.40 » 1.60

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos secos

	Por los 10 kilos
Lotes de mataderos superiores s/garrapata p/inv.	$ 8.30 » 8.40
Id. pelo de verano	7.60 » 7.70
Id. campo buenos a superiores, sin garrapata pelo de invierno	» 8.20 » 8.30
Regulares a bueno con poca garrapata	» 7.30 » 7.40
Con recargo de garrapata	sin comp.
Pesados e inservibles	»
Becerritos sin garrapata	» 8.60
Becerritos con garrapata	» 4.50
Nonatos al barrer	» 8.20
Id id. de vientre e inservibles	» 2.00

Se ofrece

Un matrimonio suizo con familia en sociedad para quesería o labranza práctico en los ramos indicados. Dirijirse a los comerciantes Gerónimo Babuglia y Cia. Costa del Colla.

Andrés Germano
Constructor

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo, como también colocaciones de monumentos y cunetas en los cementerios. Se encarga de vender casas y terrenos.

Precios que no admiten competencia

TRABAJOS GARANTIDOS

COLONIA SUIZA—Depto. de Colonia.

Pupilaje - Se toman niños a pupilos en casa de familia, y se encarga de mandarlos al colegio.
Precios módicos.—Tratar con la señora Julia de Thielmann.

Maria Herminia Laguarda

Profesora de piano y solfeo, diplomada con medalla de oro en el «Instituto Verdi» de Buenos Aires.
Da lecciones de piano y solfeo en su domicilio particular en Rosario Oriental.

Arturo Solte Wilde
HOTEL DEL PRADO
Compra y venta de haciendas en general

Se ofrece
Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica
Fabrica de galleta
— DE —
MARTIN ODRIOZOLA
NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.
Masas y pastelería de todas clases.— Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente al contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas
Y REFRESCOS
— DE —
Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

ZAPATERIA MODERNA
DE
Rosario Sacco
Nueva Helvecia

Como estamos atravesando una crisis general he resuelto una gran rebaja de precios en el calzado.—En mi casa, para calzar bien, no hay necesidad de gastar mucho dinero: hay de todo y para todos al alcance de todos los bolsillos.
Señores traten de visitar la casa para convencerse de la verdad.
No confundir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, de Rosario Sacco está situada al lado de la barraca del señor Guillermo Greising.
Se hacen toda clase de compostura a precios módicos.
Especialidad en calzados sobre medida para hombres, señoras y niños

---

Almacen "El Ideal"
— DE —
ANTONIO M. FRAGA
COLONIA SUIZA

Habiendo adquirido el almacén del señor Marcelo Bernardi, participo a la numerosa clientela de este acreditado comercio y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.
Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos y demás productos del país.

Gran establecimiento de arboricultura
DE ALFREDO ROBERT

COLONIA SUIZA — Departamento de Colonia

Este establecimiento ofrece toda clase de árboles frutales ingertados como ser: durazneros de varias clases, damascos, manzanos, ciruelos, perales, guindos, cerezos, limoneros, naranjos, etc. Venta permanente de frutas de primera calidad. Dirigido por personal competente. Se atienden los pedidos con prontitud y esmero. Precios módicos.

CARLOS LAVAZZANO
CONSTRUCTOR

Proyecto de construcciones de casas sistemas enropeo la azotea no lleva ni zin ni madera ni fierro sistema práctico seguro contra incendio y ciclones y al mismo tiempo económico en vista de la gran suba de materiales de construcciones actuales.

NUEVA HELVECIA

Automòvil STUDEBAKER
Agente: JUAN FREY E HIJO

COLONIA SUIZA=DEPARTAMENTO DE COLONIA

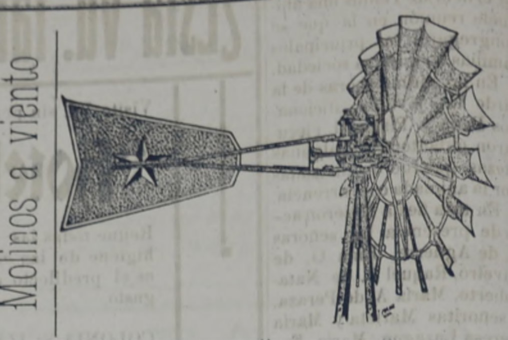
PUESTA EN MARCHA Y LUZ, ELECTRICOS.—=—LO MANEJA UN NIÑO

Este automóvil sólidamente construído ofrece las mejores condiciones para personas de poca práctica.
No tiene complicaciones, arranque muy suave lo que evita rotura de piezas, es alto de ejes, muy económico y de mucha duración, por ser construído con los mejores materiales que son empleados en costosísimos coches.

	Precio	Fuerza	Peso
Doble Faeton 7 asientos 4 cilindros	$ 1.450	—25 H. P.	—1.202 k.
« « « « « « «	« 1.650	—35 «	« —1.306 «

Señores interesados no compren otra marca de automóviles sin antes consultar detenidamente la calidad del automóvil STUDEBAKER y compararlo con el precio.

Juan Frey & hijo
AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL



MARCA "STAR"
— DE LA —
FLINT WALLING MFG. CO.

Conocido en la República Argentina por GUANACO. Representantes para el Uruguay

JUAN FREY e Hijo

Gran surtido en Bombas, Cilindros, Válbulas, Canillas, etc.—Se venden e instalan

Motores a kerosen crudo
y maquinarias en general.

Confitería y Café SUIZO
de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y òleos.
Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Banco de la República O. del Uruguay
(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito. Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, Jose Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 14.894.528,29

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegràficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.
Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	
En depósito a plazo fijo. 3 meses	1 por ciento
« « « « « 6 «	3 « «
« « « « « por mayor plazo	4 « «
En Caja de Ahorros	Convencional
En Sección Alcancías (Maximun $ 1.000)	3 por ciento
	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
« « « « con garantía de valores	Convencional
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Almacén "El Triunfo"
— DE —
MANUEL C. COUTO

Esta acreditada casa avisa al comercio en general, y en particular a sus clientes, que desde esta fecha encontrarán en dicho comercio, comestibles y bebidas de primer calidad, a precios reducidos por la crisis.

Unico importador del Aceite Sevillano Extra

"EL GAITERO"
(Marca Registrada)

Nueva Helvecia — Dpto. de Colonia

Gran Sastrería Siniscalchi
DE **Francisco J. Siniscalchi**

Pongo en conocimiento de mis relaciones y del público en general, que encontrarán en mi casa un surtido en casimires ingleses, franceses y nacionales siendo las confecciones sobre medida, a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell entre Colonia y Lucerna
NUEVA HELVECIA

Almacèn "Del Pueblo"
DE **E. G. Honegger**

Gran surtido de comestibles.—Artículos de primera clase
(Casa fundada el año 1908)
VENTAS AL CONTADO

Muy conocida por la superioridad de los artículos que expende y el rápido servicio a domicilio.
REPARTOS DIAS FIJOS.—Al centro días Lunes, Miércoles y Sábado.
Por el camino de C. Marfurt días Martes.
Por el camino de A. Barreto días Jueves.
Pedidos por teléfono se atiende enseguida.—Para eso la casa cuenta con jardineras y personal competente.— **Se ruega a las personas de campaña que visiten la casa que ganarán tiempo y dinero.**
CALLE AVDA. DEL PUERTO—NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL
DE
JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca, carbón y leña
Productos frescos renovados contínuamente
Surtido general en los ramos indicados
Se vende carne a 23 cts. kilo, y leche

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpinteria, Colchonería y Cajoneria Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martellotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.
Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.
Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Vidrios. - Pinturas en pasta, preparadas y en polvo.
Barnices - Ripolin - Esmalte -
Sapolin - Pinceles - Cal para blanqueo.

LOS VENDE A PRECIOS MÓDICOS EL

"Almacén de Vidrios y Pinturas"
— DE —
ANTONIO RAVAZZANI

Se hacen marcos para cuadros.—NUEVA HELVECIA Telef. 59 Frente fotografía Sr. Cortela.

Escuela de Corte y Confección
(SISTEMA BALLESTRINO)
— DE —
Irma Bratschi Greising
(PROFESORA DE CORTE)
Casa de Modas del señor Tomás A. Ettlin

Clases Teórico-prácticas de 8 a 11 y 1/2

Programa de la enseñanza

Corte y confecciones—Traje fantasía.
« « Traje Tailleur—(sastre.
« « Tapados abrigos etc. etc.
« « Trajes para niñas abrigo etc.

SE DAN CLASES A DOMICILIO.—PRECIOS MODICOS.
NUEVA HELVECIA